

Newsletter #38 vom 19.4.2022

Русский перевод приводится ниже.

Herzlich willkommen in Deutschland.

Mit diesem Newsletter möchten wir Menschen Informationen bieten, die in Folge des Krieges in der Ukraine im Kreis Lippe, Deutschland, Zuflucht gefunden haben und deren Angehörige, bzw. Menschen, welche die Betroffenen unterstützen. Wir werden hier regelmäßig berichten, was es an neuen Informationen gibt und was zu beachten ist. Dabei konzentrieren wir uns auf rechtliche Fragen, insbesondere zum Thema Aufenthalt, Arbeit und Soziales.

Früherer Newsletter

Wenn Sie etwas in diesem Newsletter nicht verstehen, macht es Sinn, zuerst einer der alten Newsletter zu lesen, da dort einiges erklärt wird, was wir hier nicht wiederholen. Die alten Newsletter finden Sie auf den folgenden Internetseite:

<https://www.diakonie-lippe.de/10197-0-58>



Integrationskurs

Alle Menschen, die aus der Ukraine geflohen sind, bekommen in Deutschland eine Fiktionsbescheinigung und später eine Aufenthaltserlaubnis. Diese beiden Papier ermöglichen die Teilnahme an einem Integrationskurs. Ausgenommen hiervon sind lediglich Kinder und Jugendliche, die zur Schule gehen und Menschen, die bereits ausreichend die deutsche Sprache sprechen. Es kann sogar sein, dass Sie verpflichtet werden, an einem Integrationskurs teilzunehmen. Diese Verpflichtung gilt nicht, wenn man aufgrund von Arbeitsaufnahme oder der Pflege von Angehörigen keinen Integrationskurs besuchen kann.

Der Integrationskurs teilt sich in zwei wesentliche Blöcke: Einen Deutschkurs und einen Orientierungskurs. Der Deutschkurs wird in drei verschiedenen Stufen angeboten. Zum einen gibt es das „normale“ Angebot mit einem Umfang von 600 Unterrichtsstunden. Der speziellere Kurs mit 900 Unterrichtsstunden richtet sich z.B. an Menschen, die noch nicht lesen und schreiben können. Auch gibt es sogenannte Zweitschriftkurse mit diesem Umfang, die sich an Menschen richten, die nur in einer nicht-lateinischen Schriftsprache schreiben können. Sind Sie es gewöhnt, Sprachen schnell zu erlernen, können Sie einen Intensivkurs besuchen. Dieser umfasst 400 Unterrichtsstunden. Spezielle Kurse werden auch für Eltern angeboten, in denen ein Schwerpunkt auf Erziehungsfragen gelegt wird. Unter anderem wird im Rahmen dieses Kurses auch einmal eine Schule oder ein Kindergarten besucht. Zusätzlich gibt es noch spezielle Angebote für Frauen und Jugendliche.

Inhalte des Deutschkurses sind wichtige Themen des alltäglichen Lebens, wie z.B. Arbeit und Beruf, Aus- und Weiterbildung, Betreuung und Erziehung von Kindern, Einkaufen/Handel/Konsum, Freizeit und soziale Kontakte, Gesundheit und Hygiene/menschlicher Körper, Medien und Mediennutzung

und Wohnen. Außerdem lernen Sie, auf Deutsch Briefe und E-Mails zu schreiben, Formulare auszufüllen, zu telefonieren oder sich auf eine Arbeitsstelle zu bewerben. Die Themen variieren, je nachdem welche Kursart Sie besuchen. Nehmen Sie zum Beispiel an einem *Jugendintegrationskurs* teil, werden Themen behandelt, die besonders Jugendliche interessieren, wie etwa die Bewerbung um einen Ausbildungsplatz.

An den Deutschkurs schließt sich ein Orientierungskurs mit 100 Unterrichtsstunden an. Auch diesen gibt es als Intensivkurs im Umfang von 30 Unterrichtsstunden. Dort wird über Themen wie z.B. die deutsche Rechtsordnung, Geschichte und Kultur, Rechte und Pflichten in Deutschland, Formen des Zusammenlebens in der Gesellschaft und Werte, die in Deutschland wichtig sind (zum Beispiel Religionsfreiheit, Toleranz und Gleichberechtigung von Frauen und Männern) gesprochen.

Normalerweise findet der Integrationskurs als Vollzeitkurs statt, es gibt aber auch Angebote in Teilzeit, um auch Berufstätigen eine Teilnahme zu ermöglichen. Die einzelnen Module können wiederholt werden. Benötigen Sie aber mehr als 1.200 Stunden, müssen Sie den Kurs komplett selbst bezahlen. Wenn Sie merken, dass es Ihnen sehr leichtfällt, die deutsche Sprache zu erlernen, können Sie auch einzelne Kursabschnitte überspringen. Um dieses festzustellen und Ihnen eine auf Sie zugeschnittene Beratung anzubieten, findet ein Eingangstest statt.

Zum Schluss gibt es zwei Abschluss tests. Wenn Sie die Prüfung im Deutschkurs bestanden haben, bekommen Sie ein Zertifikat. Dieses bestätigt Ihnen, dass Sie die deutsche Sprache mit dem Niveau B1 beherrschen. Beim Bestehen des Orientierungskurses erhalten Sie ein Zertifikat „Leben in Deutschland“. Dieses können Sie später zur Verfestigung ihres Aufenthalts benutzen.

Sie müssen den Integrationskurs selbst bezahlen. Dieser kostet 2,20 pro Stunde. Sie erhalten alle 100 Stunden eine Rechnung über den Betrag. Wenn Sie staatliche Leistungen, wie z.B. Geld vom Sozialamt oder vom Jobcenter erhalten, ist der Kurs für Sie kostenlos und Sie bekommen sogar einen Zuschuss zu den Fahrtkosten, wenn der Kursort mehr als 3 km von Ihrem Wohnort entfernt ist.

Die Kurse werden von unterschiedlichen Stellen angeboten. Sie haben das Recht, sich einen Kurs auszusuchen. Bei der Ausländerbehörde können Sie eine Liste über Kursangebote in der Nähe erhalten. Auf der Internetseite <https://www.sprache-lippe.de/> finden Sie auch verschiedene Angebote von Sprachkursen. Diese Seite wird vom Netzwerk Lippe betrieben, welches Ihnen auch bei der Suche nach einem Kursträger helfen kann. Wenn Sie sich einen Kurs ausgesucht haben, gehen Sie zu dem Kursträger hin. Er wird Ihnen helfen, die notwendigen Formulare auszufüllen und kann alle weiteren Fragen beantworten.

Gruppenangebot für Menschen im Hangar 21

Die Flüchtlingshilfe Lippe e.V. bietet für die geflüchteten Menschen, die im Hangar 21 leben, einen Vortrag an. Dieser wird sich im weitesten Sinne mit den Themen Sozialrecht und Aufenthaltsrecht auseinandersetzen. Bitte kommen Sie hierzu am 20.4.2022 um 19:30 Uhr in den Schulungsraum im Hangar 21, oder - wenn Sie nicht wissen, wo der Schulungsraum ist - zum Eingang des Hangars.

Evangelischer Gottesdienst zum ukrainischen Osterfest

In diesem Jahr findet das orthodoxe Osterfest, also auch in der Ukraine, eine Woche nach dem westlichen Ostern statt.

Aufgrund der Situation in der Ukraine laden wir zu einem evangelischen Osternachtgottesdienst ein, der sich an der orthodoxen Feier orientiert. Er beginnt mit den 15 Prophetenlesungen auf Ukrainisch und einem Feuer vor der Kirchentür. Um 24 Uhr öffnen sich die Türen und im Kirchenraum wird das Osterevangelium gelesen, das Osterlicht verteilt und Brot gebrochen. Mitgebrachte Speisen können für die Ostertafel gesegnet werden.

„Wir verstehen den Gottesdienst nicht als Konkurrenz zu den orthodoxen Gottesdiensten in der Umgebung. Wir möchten Menschen ermutigen, diese Gottesdienste zu besuchen. Wo das aber nicht möglich ist, möchten wir einen Raum ökumenischer Gastfreundschaft bieten“, so Pfr. Maik Fleck. Der Gottesdienst beginnt um 23 Uhr am 23. April vor der Christuskirche, Bismarckstr. 16, Detmold.

Es werden Menschen gesucht, die den kleinen Chor unterstützen und die bereit sind, einen der Lesungstexte auf Ukrainisch zu sprechen oder Texte zu übersetzen.

Weitere Ostergottesdienste

Wir wissen, dass im Kreis Lippe weitere Ostergottesdienste geplant sind. Bitte schicken Sie uns die Termine an ukraine@fh-l.org.

Hotline

Sie haben Fragen zu Ihrem Aufenthalt? Zum Sozialgeld? Zu anderen rechtlichen Fragen? Die Flüchtlingshilfe Lippe e.V. ist eine Beratungsstelle, die unabhängig von den deutschen Behörden ist. Sie müssen also keine Angst haben, dass Ihre Fragen die deutschen Behörden erreicht. Das Angebot ist dazu noch kostenlos.

Sie erreichen uns

Montags von 11:00 - 12:00 Uhr, mittwochs von 9:00 - 10:00 Uhr und freitags von 11:00 - 12:00 Uhr unter der Telefonnummer 0151 - 41 98 87 66. Gerne können Sie uns auch eine E-Mail schreiben: ukraine@fh-l.org. Für den Erhalt unseres Newsletters melden Sie sich hier an: <https://www.diakonie-lippe.de/10197-0-58>.



Wichtig!

Es kann sein, dass die Informationen, die wir Ihnen hier geben, morgen bereits veraltet sind. Bitte lesen Sie daher regelmäßig unseren Newsletter.

V.i.S.d.P.: Frank Gockel, Flüchtlingshilfe Lippe e.V., Lemgoer Str.2, 32756 Detmold

Информационный бюллетень #38 от 19.4.2022

Добро пожаловать в Германию.

Этим бюллетенем мы хотели бы предложить информацию людям, которые нашли убежище в районе Липпе, Германия, в результате войны в Украине, а также их родственникам или людям, которые поддерживают пострадавших. Мы будем регулярно сообщать здесь о том, какая новая информация появилась и что необходимо принять во внимание. Мы сосредоточимся на юридических вопросах, особенно на вопросах проживания, работы и социальных вопросах.

Предыдущая рассылка

Если вам что-то непонятно в этом бюллетене, имеет смысл сначала прочитать один из старых бюллетеней, так как там объясняются некоторые вещи, которые мы не повторяем здесь. Вы можете найти старые информационные бюллетени на сайте:

<https://www.diakonie-lippe.de/10197-0-58>



Интеграционный курс

Все люди, бежавшие из Украины, получают в Германии временное удостоверение, а затем вид на жительство. Эти два документа позволяют им принять участие в интеграционном курсе. Исключение составляют дети и молодежь, которые ходят в школу, а также люди, уже достаточно владеющие немецким языком. Вас могут даже обязать пройти интеграционный курс. Это обязательство не применяется, если вы не можете посещать интеграционные курсы из-за занятости на работе или ухода за родственниками.

Интеграционный курс разделен на два основных блока: Курс немецкого языка и ознакомительный курс. Курс немецкого языка предлагается на трех различных уровнях. С одной стороны, есть "обычный" курс с 600 учебными часами. Более специализированный курс с 900 уроками предназначен, например, для людей, которые еще не умеют читать или писать. Существуют также так называемые курсы второй письменности, которые предназначены для людей, умеющих писать только на нелатинском письменном языке. Если вы привыкли быстро изучать языки, вы можете пройти интенсивный курс. Он включает в себя 400 уроков. Для родителей также предлагаются специальные курсы, в которых основное внимание уделяется вопросам образования. Помимо прочего, этот курс включает посещение школы или детского сада. Кроме того, существуют специальные предложения для женщин и молодых людей.

Содержание курса немецкого языка охватывает важные темы повседневной жизни, такие как работа и карьера, образование и обучение, уход и воспитание детей, покупки/торговля/потребление, досуг и социальные контакты, здоровье и гигиена/тело человека, средства массовой информации и их использование, жилье. Вы также научитесь писать письма и электронные сообщения, заполнять анкеты, делать телефонные звонки или подавать заявление о приеме на работу на немецком языке. Темы варьируются в зависимости от того, какой тип курса вы посещаете. Например, если вы участвуете в молодежном интеграционном курсе, то там рассматриваются темы, представляющие особый интерес для молодых людей, например, как подать заявление о приеме на работу.

За курсом немецкого языка следует ознакомительный курс, состоящий из 100 уроков. Этот курс также доступен в виде интенсивного курса из 30 уроков. Здесь обсуждаются такие темы, как немецкая правовая система, история и культура, права и обязанности в Германии, формы совместной жизни в обществе и ценности, которые важны в Германии (например, религиозная свобода, толерантность и равные права для женщин и мужчин).

Как правило, интеграционный курс проходит в очной форме, но есть и предложения с частичной занятостью, чтобы дать возможность участвовать работающим людям. Отдельные

модули могут быть повторены. Однако если вам требуется более 1 200 часов, вы должны оплатить курс самостоятельно. Если вы обнаружите, что вам очень легкоается изучение немецкого языка, вы можете пропустить отдельные разделы курса. Для того чтобы определить это и предложить вам консультацию с учетом ваших потребностей, проводится вступительный тест.

Наконец, есть два заключительных теста. Если вы сдадите тест по курсу немецкого языка, вы получите сертификат. Это подтверждает, что вы владеете немецким языком на уровне B1. Если вы пройдете ориентационный курс, вы получите сертификат "Жизнь в Германии". Вы можете использовать его позже, чтобы укрепить свое пребывание.

Вы должны самостоятельно оплатить интеграционный курс. Его стоимость составляет 2,20 в час. Вы будете получать счет на эту сумму каждые 100 часов. Если вы получаете государственные пособия, например, деньги от Управления социального обеспечения или Центра занятости, то курсы для вас бесплатны, и вы даже получите субсидию на оплату проезда, если место проведения курсов находится более чем в 3 км от вашего места жительства.

Курсы предлагаются различными агентствами. У вас есть право выбора курса. Список курсов, предлагаемых в вашем регионе, можно получить в отделе регистрации иностранцев. На сайте <https://www.sprache-lippe.de/> вы также можете найти различные предложения по языковым курсам. Этот сайт управляет компанией Netzwerk Lippe, которая также может помочь вам найти поставщика курсов. Выбрав курс, перейдите к поставщику курса. Они помогут вам заполнить необходимые формы и ответят на любые дополнительные вопросы.

Групповое предложение для людей в ангаре 21

Flüchtlingshilfe Lippe e.V. предлагает лекцию для беженцев, живущих в ангаре 21. В лекции будут затронуты темы социального права и права на проживание в самом широком смысле. Пожалуйста, приходите 20.4.2022 в 19:30 в учебный класс в ангаре 21, или - если вы не знаете, где находится учебный класс - ко входу в ангар.

Протестантское богослужение в честь украинского праздника Пасхи

В этом году православная Пасха, также в Украине, проходит через неделю после западной.

В связи с ситуацией в Украине мы приглашаем вас на протестантскую службу пасхального богослужения, которая основана на православном праздновании. Он начинается с чтения 15 пророчеств на украинском языке и костра перед дверью церкви. В полночь открываются двери, в церковном зале читается Пасхальное Евангелие, раздается пасхальный свет и преломляется хлеб. Принесенные с собой продукты могут быть освящены для пасхального стола.

"Мы не рассматриваем эту службу как конкурента православным службам в этом районе. Мы хотим призвать людей посещать эти службы. Но там, где это невозможно, мы хотим предложить пространство экуменического гостеприимства", - говорит преподобный Майк Флек.

Служба начнется в 11 часов вечера 23 апреля перед Христускирхе, Бисмаркстр. 16, Детмольд.

Ищутся люди для поддержки небольшого хора и желающие выступить с одним из чтений на украинском языке или перевести тексты.

Дальнейшие пасхальные богослужения

Мы знаем, что в районе Липпе планируется провести больше пасхальных служб. Пожалуйста, пришлите нам даты на ukraine@fh-l.org.

Горячая линия

У вас есть вопросы по поводу вашего пребывания? О социальных льготах? О других юридических вопросах? Flüchtlingshilfe Lippe e.V. - это независимый от немецких властей консультационный центр. Поэтому вы можете не бояться, что ваши вопросы дойдут до немецких властей. Услуга также предоставляется бесплатно.

Вы можете связаться с нами

По понедельникам с 11:00 до 12:00, по средам с 9:00 до 10:00 и по пятницам с 11:00 до 12:00 по телефону 0151 - 41 98 87 66. Вы также можете написать нам по электронной почте: ukraine@fh-l.org. Чтобы получать нашу рассылку, подпишитесь здесь: <https://www.diakonie-lippe.de/10197-0-58>.



Важно!

Возможно, что информация, которую мы вам здесь предоставим, завтра уже будет неактуальной. Поэтому, пожалуйста, регулярно читайте наш информационный бюллетень.